

Chương trình Ưu đãi Giá vé Giao thông Công cộng của Chính phủ
cho Người cao tuổi và Người khuyết tật đủ điều kiện (Chương trình \$2)

Government Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities (\$2 Scheme)

Chương trình \$2 thay đổi từ giá cố định \$2 mỗi chuyến sang

"Giá cố định \$2 hoặc Giảm giá 80%"
từ ngày 3 tháng 4, 2026

\$2 Scheme changes from a flat \$2 fare per trip to

"\$2 Flat Rate or 80 Per cent Off" from **April 3, 2026**



GIÁ CỐ ĐỊNH \$2 HOẶC GIẢM GIÁ 80%

CHUYẾN ĐI VUI VẺ VỚI GIÁ VÉ ĐẶC BIỆT

\$2 FLAT RATE OR 80 PER CENT OFF
HAPPY RIDES WITH SPECIAL FARES

Đối tượng thụ hưởng mục tiêu (cư dân Hồng Kông từ 60 tuổi trở lên hoặc người khuyết tật đủ điều kiện) vẫn không thay đổi.

Targeted beneficiaries (Hong Kong residents aged 60 or above and eligible persons with disabilities) remain unchanged

Giá vé người lớn Adult fares	Giá vé phải trả của đối tượng thụ hưởng theo Chương trình \$2 Fares payable by beneficiaries under \$2 Scheme
Từ \$10 trở xuống [^] At \$10 or below	\$2
Trên \$10 Over \$10	"20%" giá vé người lớn* "20%" of the adult fare

[^]Nếu mức giá áp dụng cho đối tượng thụ hưởng dưới \$2, đối tượng thụ hưởng chỉ cần trả mức giá đó.
If the fare applicable for beneficiaries is below \$2, beneficiaries only need to pay that fare.

*Làm tròn đến 10 xu gần nhất.
Rounded off to the nearest 10 cents.

Áp dụng cho các hành trình có chuyển tuyến.
Applicable to interchange journeys.

Trang web Cục Lao
động và Phúc lợi
Labour and Welfare Bureau website



www.lwb.gov.hk

Trang web Sở
Giao thông Vận tải
Transport Department website



www.td.gov.hk



中華人民共和國香港特別行政區政府
勞工及福利局
Labour and Welfare Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



Trong trường hợp có sự khác biệt giữa bản tiếng Anh và bản dịch, ưu tiên dùng bản tiếng Anh.
In the event of any conflict between the English and translated version, the English version shall prevail.

Hướng dẫn
Enquiry



1823